



Einhell

TC-ID 720/1 E

UKR Оригінальна інструкція
з експлуатації
Дриль ударний
електричний

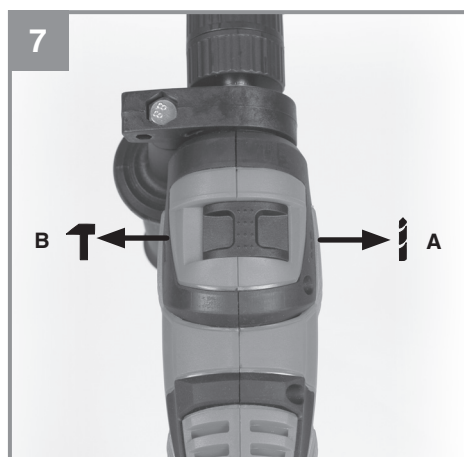
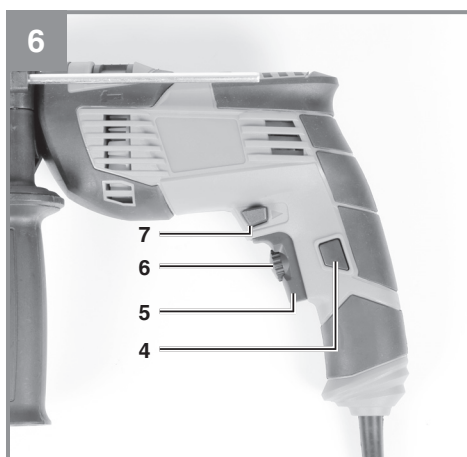
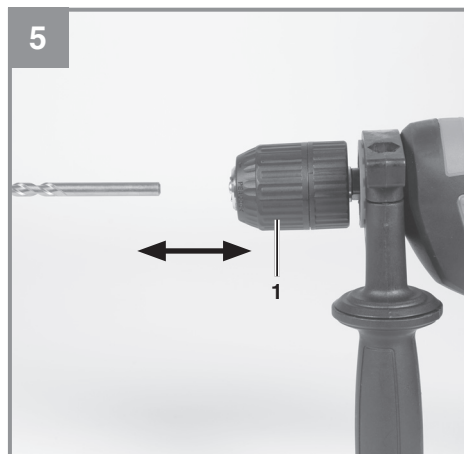
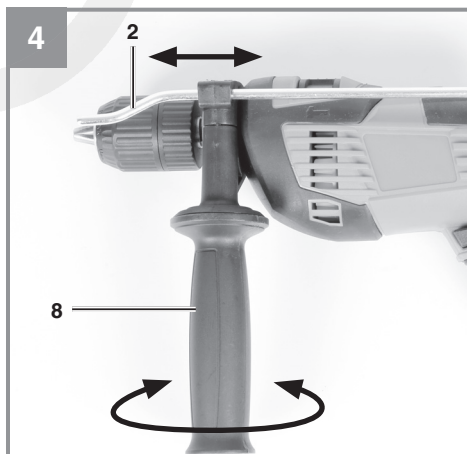


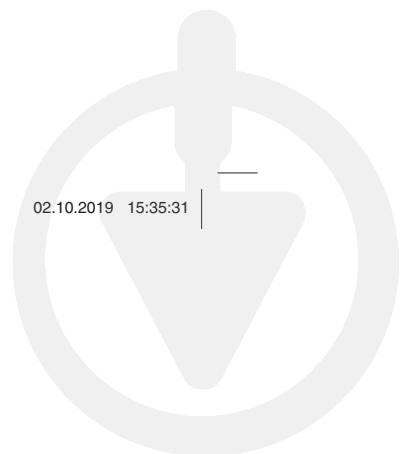
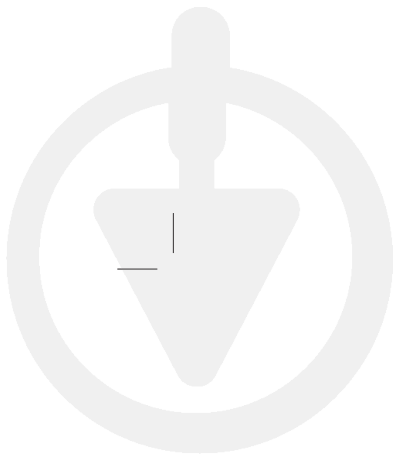
Art.-Nr.: 42.598.48



I.-Nr.: 11018









Небезпека! - З метою зменшення ризику отримання травми слід читати інструкцію з експлуатації



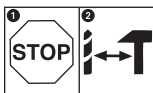
Обережно! Захищайте органи слуху. Шум може спричинити втрату слуху.



Обережно! Використовуйте маску, яка захищає від вдихання пилу. Під час обробки деревини або інших матеріалів може утворюватись небезпечний для здоров'я пил. Матеріали, що містять азбест, обробляти заборонено!



Обережно! Використовуйте захисні окуляри. Іскри, що утворюються під час роботи, а також і частинки абразиву, стружка та пил можуть спричинити втрату видимості.



З метою запобігання пошкодження редуктора перемикачі швидкості можна тільки при повному зупиненні приладу.



Клас захисту: II (подвійна ізоляція)

Небезпека!

При користуванні приладами слід дотримуватися певних заходів безпеки, щоб запобігти травмуванню і пошкодженням. Тому уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Надійно зберігайте її, щоб викладена в ній інформація була у вас постійно під руками. У випадку, якщо ви повинні передати прилад іншим особам, передайте їм, будь ласка, також і цю інструкцію з експлуатації. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або пошкодження, які виникли внаслідок недотримання цієї інструкції.

1. Вказівки з техніки безпеки

Прочитайте всі вказівки та інструкції з техніки безпеки. Недотримання вказівок та інструкцій з техніки безпеки може стати причиною виникнення електричного удару, пожежі та/або важкого травмування.

Зберігайте вказівки та інструкції з техніки безпеки на майбутнє.

2. Опис приладу та об'єм поставки**2.1 Опис приладу (Мал. 1)**

1. Швидкозатискний патрон
2. Обмежувач глибини свердління
3. Перемикач режимів: свердління/ буріння (свердління з ударом)
4. Кнопка фіксації
5. Перемикач ВКЛ/ВИКЛ
6. Регулятор швидкості обертання
7. Перемикач напрямку обертання (Реверс)
8. Додаткова рукоятка

2.2 Об'єм поставки

Будь ласка, перевірте комплектність артикула відповідно до описаного об'єму поставки.

- Відкрийте опакування та обережно дістаньте прилад.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також запобіжні та захисні пристрої, використовувані під час транспортування.
- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте, чи немає пошкоджень на приладі та комплектуючих.
- Якщо можливо, зберігайте опакування протягом всього гарантійного строку.

Небезпека!

Прилад та опакування не є іграшками для дітей! Дітям заборонено гратись пластиковими торбинами, плівкою та дрібними деталями!

- Ударний дріль
- Обмежувач глибини свердління
- Оригінальна інструкція з експлуатації

3. Використання за призначенням

Ударний електричний дріль призначений для свердління отворів у виробах з дерева, металу, кольорового металу, а також для буріння (свердління з ударом) отворів в камінні з використанням відповідних свердл-насадок.

Пристрій можна використовувати тільки в згідно з його призначенням. Будь-яке інше, що виходить за ці рамки, використання, не відповідає його призначенню. За збитки або травми будь-якого роду, що виникли в результаті цього, несе відповідальність користувач інструментом, а не виробник.

Враховуйте, будь ласка, те, що за призначенням наші прилади не сконструйовані для виробничого, ремісничого чи промислового застосування. Ми не беремо на себе жодних гарантій, якщо прилад застосовується на виробничих, ремісничих чи промислових підприємствах, а також при виконанні інших прирівняних до цього робіт.

4. Технічні параметри

Напруга живлення:220-240 В ~ 50 Гц
 Потужність:720 Вт
 Оберти холостого ходу:0-2800 хв⁻¹
 Глибина свердління:бетон 13 мм
сталь 10 мм
дерево 30 мм
 Клас захисту:II/□
 Вага:1,8 кг

Шуми і вібрація

Параметри шумів і вібрації були виміряні у відповідності з с нормами EN 62841.

Рівень звукового тиску L_{pA} 87 дБ(А)
 Похибка K_{pA} 3 дБ
 Рівень звукової потужності L_{WA} 98 дБ(А)
 Похибка K_{WA} 3 дБ

Носить навушники.

Вплив шуму може стати причиною втрати слуху.

Сумарне значення вібрації (сума векторів трьох напрямлень) визначено у відповідності з EN 62841.

Ударне свердління в камінні

Значення емісії коливань $a_{h, ID} = 7,5 \text{ м/сек}^2$
 Похибка $K = 1,5 \text{ м/сек}^2$

Свердління в металі

Значення емісії коливань $a_{h, D} = 4,0 \text{ м/сек}^2$
 Похибка $K = 1,5 \text{ м/сек}^2$

Зазначена величина емісії коливань вимірювалась відповідно до стандартизованого процесу випробувань, вона може змінюватись в залежності від способу використання електроінструмента, в окремих випадках її значення може бути більшим, ніж зазначене тут.

Зазначена величина емісії коливань може використовуватись для порівняння електроінструментів між собою.

Зменшуйте вібрацію та утворення шуму до мінімального рівня!

- Застосовуйте тільки бездоганно функціонуючий прилад.
- Регулярно проводіть технічний догляд приладу та чистіть його.
- Узгодьте свій стиль праці з роботою приладу.
- Не перевантажуйте прилад.
- Вимикайте прилад, якщо ви ним не користуєтесь.
- Одягайте робочі рукавиці.

Обережно!

Залишкові ризики

Навіть при належному використанні даного електроінструмента існують залишкові ризики. Слід рахуватись з наступними ризиками, обумовленими конструкцією та виконанням даного електроінструмента:

1. Ураження легень, якщо нехтувати належними масками-респіраторами, захищаючими від пилу.
2. Ураження органів слуху, якщо нехтувати належними засобами захисту органів слуху.
3. Шкода здоров'ю, обумовлена вібрацією кисті та руки за умови довготривалого використання інструмента або за умови неналежного використання та неналежного техобслуговування.

5. Перед початком роботи

Перед усіма роботами з налаштування і технічного обслуговування витягніть штекер з розетки.

5.1. Встановлення додаткової рукоятки (мал. 2-3/поз. 8)

Додаткова рукоятка (8) забезпечить Вам додаткову опору під час роботи з ударним дрилем. Не використовуйте дріль без додаткової рукоятки.

Додаткова рукоятка (8) кріпиться до ударного електричного дреля завдяки зажиму. Під час обертання рукоятки за годинниковою стрілкою зажим стає міцнішим. Обертання проти годинникової стрілки послаблює зажим.

- Спочатку треба встановити додаткову рукоятку (8). Для цього, обертаючи рукоятку, відкрити зажим достатньо для того, щоб додаткову рукоятку можна було встановити на дріль крізь свердлильний патрон (1).
- Після того, як додаткова рукоятка (8) буде встановлена, поверніть її у найбільш зручне для Вас положення.
- Тепер обертайте рукоятку в протилежному напрямку доки вона не буде зафіксована на дрilі.
- Додаткова рукоятка (8) може використовуватись будь-якою рукою.

5.2 Встановлення і регулювання обмежувача глибини свердління (мал. 4/поз. 2)

Обмежувач глибини свердління (2) утримується додатковою рукояткою (8) шляхом зажиму. Зажим послаблюється і збільшується шляхом обертання рукоятки.

- Послабте зажим і вставте обмежувач глибини (2) в передбачену для цього канавку додаткової рукоятки.
- Встановіть обмежувач (2) на одному рівні зі свердлом.
- Відтягніть обмежувач на потрібну глибину свердління назад.
- Обертайте рукоятку (8) до повної її фіксації.
- Свердліть отвір доки обмежувач (2) не торкнеться деталі, в якій ви свердлите.

5.3 Встановлення свердла (мал. 5)

- Послабте кріплення обмежувача глибини свердління, як описано у п. 5.2., і сдвиньте у напрямку до додаткової рукоятки. Таким чином відкриється доступ до свердлильного патрону (1).
- Ударний електричний дріль оснащений швидкозатискним патроном (1).
- Розкрутіть свердлильний патрон (1). Отвір для свердла повинен бути достатньо великим для того, щоб вставити свердло.
- Підберіть необхідне свердло. Вставте свердло якомога глибше у отвір свердлильного патрону.
- Закрутіть свердлильний патрон (1). Перевірте надійність кріплення свердла в свердлильному патроні (1).
- Контролюйте надійність кріплення свердла чи насадки в свердлильному патроні.

6. Експлуатація

6.1 Перемикач ВКЛ/ВИКЛ (мал. 6/поз. 5)

- Вставте належне свердло в пристрій (див. 5.3).
- Вставте штекер в розетку.
- Встановіть електричний дріль безпосередньо у місце свердління.

Включити:

Натисніть перемикач ВКЛ/ВИКЛ(5)

Довготривалий режим роботи:

Застопоріть перемикач ВКЛ/ВИКЛ (5) за допомогою кнопки з фіксацією положення (4).

Виключити:

Коротко натисніть на перемикач ВКЛ/ВИКЛ (5).

6.2 Регулювання швидкості обертання (мал. 6/поз. 5)

- Під час роботи ви можете безступінчасто регулювати швидкість обертання.
- Шляхом більшого чи меншого тиснення на перемикач ВКЛ/ВИКЛ (5) оберіть швидкість обертання.
- Вибір правильної швидкості обертання: найбільш підходяща швидкість обертання залежить від оброблюваної деталі, режиму роботи і використовуваного свердла.
- Низький тиск на перемикач ВКЛ/ВИКЛ (5): низька швидкість обертання (застосовується для: маленьких шурупів, м'яких деталей)
- Високий тиск на перемикач ВКЛ/ВИКЛ (5): висока швидкість обертання (застосовується: великих/довгих шурупів, жорстких деталей)

Рекомендація: починайте свердління отворів з малою швидкістю обертання. Потім поступово збільшуйте швидкість обертання.

Переваги:

- На початку свердління свердло легше контролювати і воно не зісковзне.
- Ви уникнете отримання розбитих отворів (наприклад, при облицюванні кахлем).

6.3 Попереднє встановлення швидкості обертання (мал. 6/поз. 6)

- Регулятор швидкості обертання (6) дозволяє Вам встановлювати максимальну швидкість обертання. Перемикач ВКЛ/ВИКЛ (5) може бути натиснутий тільки до встановленої максимальної швидкості обертання.
- Встановіть швидкість обертання за допомогою регулюючого кільця (6) на перемикачі ВКЛ/ВИКЛ (5).
- Не виконуйте регулювання під час свердління.

6.4 Перемикач напрям обертання вліво/вправо (мал. 6/поз. 7)

- Перемикачі тільки на вимкненому пристрої!
- За допомогою перемикача реверсу (7) виберіть напрям обертання ударного електричного дреля:

Напрямок обертання	Позиція перемикача
Обертання вправо (вперед і свердління)	натиснуто справа
Врацение влево (назад)	натиснуто зліва

6.5 Перемикач свердління/буріння (мал. 7/поз. 3)

Перемикачі тільки на вимкненому пристрої!

Свердління:

Перемикач свердління/буріння (3) у позиції свердління. (позиція А)

Застосування: дерево; метал; пластмаса

Свердління з ударом:

Перемикач свердління/буріння (3) у позиції свердління у ударом. (позиція В)

Застосування: бетон; камінь; стіни

6.6 Рекомендації для роботи з ударним електричним дрелем

6.6.1 Свердління в бетоні і стіні

- Встановіть перемикач свердління/буріння (3) в позицію В (свердління з ударом).
- Використовуйте для свердління в стіні чи бетоні тільки свердла з твердосплавними пластинами і високу швидкість обертання.

6.6.2 Свердління в металі

- Встановіть перемикач свердління/ буріння (3) в позицію А (свердління).
- Використовуйте для свердління в металі тільки HSS-свердло (HSS = високолегована швидкорізюча сталь) і низьку швидкість обертання.
- Рекомендуємо змащувати отвір відповідним охолоджуючим засобом для того, щоб уникнути надмірного зношення свердла.

6.6.3 Свердління отворів

Якщо Ви бажаєте просвердлити глибокий отвір в твердому матеріалі (наприклад, сталь), то ми рекомендуємо попередньо просвердлити отвір свердлом з меншим діаметром.

6.6.4 Свердління в плитці і кахлі

- Встановіть перемикач свердління/ буріння (3) в позицію А (свердління).
- Встановіть перемикач свердління/ буріння (3) в позицію В (свердління у здаром), як тільки свердло пробіє / кахель.

7. Заміна кабелю живлення

Небезпека!

Якщо кабель для під'єднання цього приладу до електромережі пошкоджений, то для запобігання виникнення нещасних випадків його повинен замінити виробник або його сертифікована сервісна служба чи інший кваліфікований спеціаліст.

8. Чистка, техобслуговування і замовлення запчастин

Перед початком всіх робіт по чистці від'єднайте мережевий штекер приладу від мережі.

8.1 Чистка

- Захисні пристосування, шліци для доступу повітря і корпус двигуна мають бути максимально чистими. Прилад протирайте чистою ганчіркою чи продувайте стисненим повітрям з невеликим тиском.
- Рекомендуємо чистити прилад одразу ж після кожного використання.
- Регулярно протирайте прилад вологою ганчіркою з невеликою кількістю мила. Не використовуйте очищуючі засоби чи розчинники; вони можуть пошкодити пластикові частини приладу. Слідкуйте за тим, щоб в середину приладу не потрапила вода. Потраплення води в електроінструменти підвищує вірогідність електричного удару.

8.2 Вугільні щітки

Якщо виникає занадто багато іскр, потрібно щоб щітки перевірів електрик. **Увага!** Замінити вугільні щітки дозволяється лише електрику.

8.3 Техобслуговування

В середині приладу частини, що потребують технічного обслуговування, відсутні.

8.4 Замовлення запчастин

При замовленні запчастин слід вказувати наступне:

□ Тип пристрою

- Номер артикула пристрою
- Ідентифікаційний номер пристрою
- Номер необхідної запасної деталі

Актуальні ціни та інформація знаходяться на сайті www.isc-gmbh.info. Замовлення можна зробити на сайті www.einhell.ua



kwk

9. Утилізація та вторинне використання

Прилад знаходиться в упаковці, яка служить для запобігання пошкодженню при транспортуванні. Ця упаковка є сировиною і тому може бути застосована повторно або може бути знову повернута в сировинний кругообіг. Прилад і супутні товари до нього складаються з різних матеріалів, як наприклад, із металу і пластмас. Несправні деталі віддайте на утилізацію спеціального сміття. Проконсультуйтеся в спеціалізованому магазині!

10. Зберігання

Зберігайте прилад та комплектуючі в недоступному для дітей темному та сухому приміщенні без мінусових температур. Оптимальна температура зберігання - від 5 до 30°C. Зберігайте електроінструмент в оригінальному упакованні.

**Декларація про відповідність продукції вимогам
Технічних регламентів**

Найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника (Декларант): ТОВ "ХАНС АЙНХЕЛЬ УКРАЇНА" (юридична адреса: Україна, 08135, Київська обл., Києво-Святошинський район, село Чайки, вул. Чайки, 16), код за ЄДРПОУ 38275500 в особі уповноваженого представника Кузьмич М.Л. на підставі Довіреності від 18/02/2021 року

підтверджує, що продукція торгової марки "EINHELL": Дрилі електричні та запасні частини до них моделей TE-ID **, TC-ED **, TC-ID **, BED **, TE-ED **, BID **, BT-ID **, TH-ID **, RT-ID **, TC-DY **, TE-DY **, де * (зірочки) – літери та (або) цифри, які визначають параметри продукції, що не впливають на показники безпеки і електромагнітної сумісності

код УКТ ЗЕД 8467

виробництва компанії «Айнхель Джермані АГ», індекс 94405, 22, Візенберг, 94405 Ландау на Ізарі, Федеративна Республіка Німеччина; на підприємстві «Hansi Anhui Far East Ltd.», 77 Gloucester Road, 12/F, Fortis Bank Tower, Hong Kong, Китай;

яка виготовляється серійно

відповідає вимогам Технічних регламентів:

Назва технічного регламенту	Нормативні документи
Технічний регламент безпеки машин	ДСТУ EN 60745-2-1:2014 (EN 60745-2-1:2010, IDT), ДСТУ EN 60745-2-2:2014 (EN 60745-2-2:2010, IDT)
Технічний регламент з електромагнітної сумісності обладнання	ДСТУ EN 61000-3-2:2019 (EN IEC 61000-3-2:2019, IDT; IEC 61000-3-2:2018, IDT), ДСТУ EN 61000-3-3:2017 (EN 61000-3-3:2013, IDT; IEC 61000-3-3:2013, IDT), ДСТУ EN 55014-1:2016 (EN 55014-1:2006; EN 55014-1:2006/A1:2009; EN 55014-1:2006/A1:2011, IDT), ДСТУ EN 55014-2:2015 (EN 55014-2:1997, IDT)
Технічний регламент обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні	ДСТУ EN 50581:2014

Останні дві цифри року, в якому було нанесено маркування знаком відповідності вимогам Технічних регламентів: 21.

Декларація складена під цілковиту відповідальність декларанта.

Директор



М.П.

Кузьмич М.Л.

Зареєстровано «03» березня 2021 р.

Достовірність зазначеної інформації та дійсність реєстрації декларації про відповідність можна перевірити за телефоном +38 044 384 28 90